

CURSOS DE INGLÊS nas IPES

**PLANO DE AÇÕES PARA CURSOS DE INGLÊS
PROGRAMA “CIÊNCIAS SEM FRONTEIRAS”**





APRESENTAÇÃO DA PROPOSTA

COMISSÃO REPRESENTADA:

Profa. Denise (UFSCar), Prof. Waldenor (UFU), Prof. Wagner (UFMG)

COMISSÃO DE TRABALHO - PROPOSTA

- DOIS REPRESENTANTES DE UM CONJUNTO DE UNIVERSIDADES (10): UFSCar, UFSC, UFRGS, UFF, UnB, UFC, UFMT, UFU, UFMG, UFPE
- **EQUIPE DE INGLÊS - professores que já estão envolvidos com processos de ensino-aprendizagem de língua inglesa**
- **EQUIPE DE EaD – coordenadores UAB**

Reuniões realizadas:

26 abril – representantes/reitores – SESU: compartilhamento da ideia

3 e 4 abril – representantes inglês e EaD – SESU: desenho da proposta em ações de **curto, médio e longo prazo**.



AÇÕES DE CURTO PRAZO

JULHO DE 2012 A FEVEREIRO DE 2013

AÇÕES DE CURTO PRAZO

São sete (7) as ações previstas para esta etapa, a saber:

1. Levantamento de potencial a ser atingido pelas **IFES**;
2. Teste para Nivelamento e Diagnóstico;
3. Levantamento de materiais já produzidos pelas **IPES** que possam ser compartilhados;
4. Levantamento, roteirização e catalogação de materiais disponibilizados pela internet com acesso livre;
5. Cursos Intensivos
6. Cursos de Imersão;
7. Cursos Semi-Intensivos.

1

2

3

1. LEVANTAMENTO DIAGNÓSTICO - IFES

- **Descrição:** Nesta etapa, as IFES deverão encaminhar à SESU, em prazo estabelecido por essa secretaria, o número de estudantes que atendem ao perfil da candidatura ao programa Ciências Sem Fronteiras. Este quantitativo indicará o potencial máximo de cada IFES para participação no programa.
- **Responsáveis:** Reitores das IFES

2. TESTE DE NIVELAMENTO

- **Descrição:** Para que esta etapa possa ser realizada neste momento, a comissão entende que deverá ser adquirido um teste de nivelamento único para ser aplicado nacionalmente com os estudantes que apresentem o perfil para a candidatura ao programa Ciências Sem Fronteiras.
- Teste de nivelamento - descritores do *Common European Framework*
 - **Cambridge English Placement Test,**
 - **Oxford Placement Test**
 - **TOIC** (que mantém forte correlação com o TOEFL) – Master Test
- **A Comissão espera ser consultada sobre o teste a ser adotado para que possa avaliar as relações de custo-benefício de cada um.**

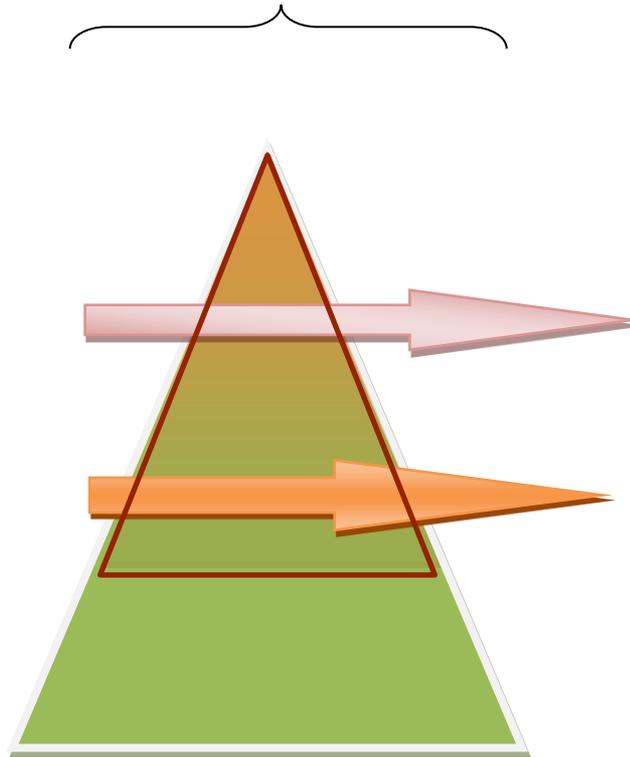
MEDIDA EMERGENCIAL  **PREPARAÇÃO DE TESTE PARA
NOSSOS ALUNOS**

TESTE DE NIVELAMENTO

- **ALÍNEAS PREVISTAS:**
- Pessoa Física/bolsas para organização do teste de nivelamento (produção, aplicação e correção do teste)
- Aquisição de Material para o teste – PJ/permanente
- Contrapartida: Infraestrutura por conta da IES (prevendo a possibilidade de aplicação de prova ou por computador ou por material impresso utilizando o espaço físico da universidade aos fins de semana)

Estudantes que apresentam perfil para participar do Ciências Sem Fronteiras (elegíveis para o teste de nivelamento)

Estudantes das IPES



Investimento imediato naqueles candidatos que apresentarem escore próximo ao necessário no TOEFL.

Investimento de curto, médio e longo prazo no restante dos candidatos.

3. LEVANTAMENTO DE MATERIAIS JÁ PRODUZIDOS PELAS IPES QUE POSSAM SER COMPARTILHADOS

Descrição: Consulta a todas as IPES (Federais e Estaduais) sobre materiais já produzidos. Categorização dos materiais disponibilizados com os descritores (A1, A2, B1, B2...) e compartilhamento dos materiais com todas as IPES

Para a IPES que oferta o material, será necessário prever:

- Pessoal para apoio logístico e organização do material.
- Pessoal para atividades pedagógicas (inglês) para detalhamento dos níveis dos materiais.
- Assistência Jurídica especializadas em Direitos Autorais Internacionais
- Compra de direitos autorais para os materiais já produzidos que precisem ser regulamentados

3. LEVANTAMENTO DE MATERIAIS JÁ PRODUZIDOS PELAS IPES QUE POSSAM SER COMPARTILHADOS

Para a IPES que adotará o material, será necessário prever:

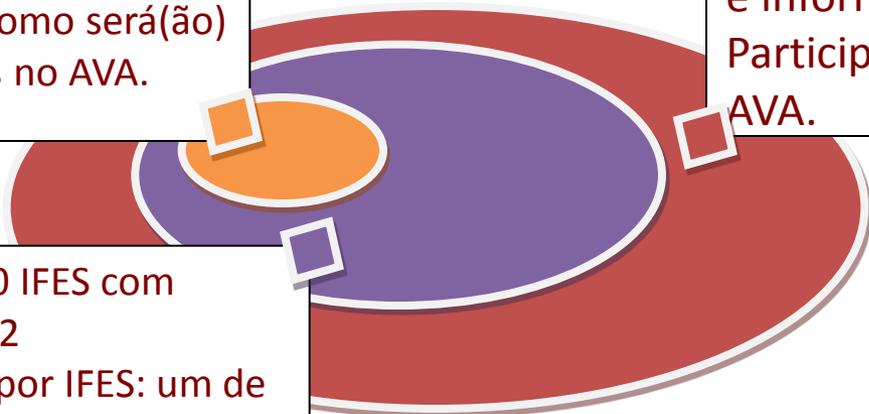
- Pessoal para revisão/leitor crítico: organização do material em suas plataformas e adequação pedagógica.

Responsáveis: Comissão e representantes da área de Língua Inglesa das IPES (federais e estaduais)

ALÍNEAS PREVISTAS:

- Pessoa Física/Bolsas
- Servidores: pagamento via folha (cursos e concursos)
- Pessoa Jurídica ou Física (assessoria jurídica para os direitos autorais e pagamento de royalties de textos e figuras citados nos materiais didáticos já produzidos)

FIGURA REPRESENTATIVA DO CONSELHO DAS IPES NO AMBIENTE VIRTUAL – MOODLE



The diagram consists of three concentric ovals. The outermost oval is red, the middle one is purple, and the innermost one is orange. Three small squares are placed on the boundary between the red and purple ovals: one orange square on the left, one purple square at the bottom, and one red square on the right. Lines connect these squares to their respective text boxes.

Representante(s) da Comissão que defenderá as ações e fará a articulação geral das propostas junto às IFES e aos órgãos de fomento, bem como será(ão) os moderadores no AVA.

1 representante de Língua Inglesa indicado pela reitoria para participar das discussões e do compartilhamento de ideias e informações. Participação somente no AVA.

Comissão das 10 IFES com participação de 2 representantes por IFES: um de Inglês e outro de EaD indicados pela reitoria. Participação no AVA, nos encontros presenciais e na elaboração e sistematização das propostas discutidas com o grupo.

4. LEVANTAMENTO, ROTEIRIZAÇÃO E CATALOGAÇÃO DE MATERIAIS DISPONIBILIZADOS PELA INTERNET COM ACESSO LIVRE

Descrição: Criação de um portal dentro do domínio do MEC ou órgão público (como Portal de Periódicos da CAPES) com disponibilização de materiais didáticos que podem ser utilizados para a aprendizagem de língua inglesa.

- Levantamento dos materiais e recursos disponibilizados na internet, qualificação e classificação pelos nos descritores do *Common European Framework*.
- Roteirização e processo de *'coaching'*

Responsáveis: IFES envolvidas na Comissão com equipe para pessoal de pesquisa, avaliação, roteirização e catalogação dos materiais.

O serviço de *coaching* poderá ser realizado por todas as IPES.

4. LEVANTAMENTO, ROTEIRIZAÇÃO E CATALOGAÇÃO DE MATERIAIS DISPONIBILIZADOS PELA INTERNET COM ACESSO LIVRE

ALÍNEAS PREVISTAS:

- Pessoa Física/Jurídica/bolsas
- Pessoa Jurídica para alocação de Espaço Físico com infraestrutura disponível (mobiliário, internet, computadores) para as IFES que não apresentem disponibilidade de espaço.
- Material Permanente: caso seja necessária a aquisição de Storages para armazenamento dos dados.
- Pessoa Física ou Jurídica para criação ou adaptação de repositório já existente.

5. CURSOS INTENSIVOS

Descrição: Intensivo concentrado nas férias escolares (em blocos de 4 semanas) de 30 horas semanais presenciais, ofertadas localmente, com equipes de bolsistas proficientes em língua inglesa coordenadas pelas IPES.

Relação de 3 profissionais para cada grupo de 20 participantes.

As turmas em níveis conforme o teste de nivelamento.

As IPES decidirão o material e a metodologia a serem utilizados.

Inclusão de auxílio de estrangeiros (*fellows*)

5. CURSOS INTENSIVOS

- **Responsáveis:** IPES - capacidade de atendimento e quantitativo de estudantes com perfil. A Comissão indicará procedimentos a serem utilizados deixando facultado às IPES a aplicação dos procedimentos e adequações às suas realidades. A acomodação para os estudantes externos/EaD deverão ser de responsabilidade da IPES em parceria com os Diretórios Estudantis e com o setor de Assistência Estudantil.

5. CURSOS INTENSIVOS

ALÍNEAS PREVISTAS:

- Bolsas ou Pessoa Física para a equipe de elaboração, organização e execução da proposta
- Custeio - Alimentação para os estudantes participantes (R.U. das universidades e outras possibilidades)
- Pessoa Jurídica: Equipe de Segurança e limpeza
- Pessoa Jurídica: Traslados para os estudantes
- Diárias e Passagens: Estadia para as equipes de
- Material de Custeio para a preparação/reprodução dos materiais didáticos a serem utilizados
- Capital para aquisição de materiais didáticos/software/direitos autorais
- Contratação de “Fellows”

6. IMERSÃO

Descrição: Imersão de pelo menos 3 semanas em local reservado com acomodação e alimentação, ofertadas localmente ou instituídas por meio de polos regionais, com equipes de bolsistas proficientes em língua inglesa coordenadas pelas IPES. Sugerimos uma relação de 6 profissionais para cada grupo de 20 participantes. Como referência para participação nas imersões, utilizaremos o nível mínimo de B1, com prioridade para participantes com nível B1 e B2. Preparação do curso com ampla antecedência, sugerimos 60 dias.

6. IMERSÃO

Responsáveis: IPES indicando oficialmente sua capacidade de atendimento ao projeto de Imersão e quantitativo de estudantes com perfil para participar deste projeto que tenham sido candidatos. A Comissão indicará procedimentos a serem utilizados deixando facultado às IPES a aplicação dos procedimentos e adequações às suas realidades.

6. IMERSÃO

ALÍNEAS PREVISTAS:

- Bolsas e Pessoa Física: Equipe de elaboração, organização e execução da proposta
- Pessoa Jurídica: Traslados para os estudantes
- Material de Custeio: preparação/reprodução dos materiais didáticos a serem utilizados
- Capital: aquisição de materiais didáticos/software/direitos autorais
- Pessoa Jurídica: Locação de espaço físico apropriado e RESERVADO



IMERSÃO CRUZADA: Português para Estrangeiros

7. CURSOS SEMI-INTENSIVOS

Descrição: Oferta em fluxo contínuo com 12 horas semanais presenciais (distribuição a escolher) ofertadas localmente, com equipes de bolsistas proficientes em língua inglesa, coordenadas pelas IPES.

Relação de 2 profissionais para cada grupo de 20 participantes. As turmas serão organizadas em níveis (teste de nivelamento)

As IPES decidirão o material e a metodologia a serem utilizados podendo se utilizar dos materiais disponibilizados pelas etapas 2, 3 e 4.

Os cursos poderão ser ofertados presencialmente ou à distância (ou um misto dos dois) conforme necessidade e possibilidade de cada IPES.

7. CURSOS SEMI-INTENSIVOS

Responsáveis: as IPES participantes

ALÍNEAS PREVISTAS:

OPÇÃO MODALIDADE EaD

- Pessoa Física/bolsa: Professor especialista para acompanhamento das atividades dos cursos a distância, na proporção 1 professor para 10 estudantes – 1 bolsa para cada 15 horas ou valor correspondente para PF/BOLSA.
- Pessoa Física/bolsa: Professor formador para capacitação em EaD dos professores que atuarão nos cursos.
- Custeio: materiais de orientação

7. CURSOS SEMI-INTENSIVOS

ALÍNEAS PREVISTAS:

- **OPÇÃO MODALIDADE PRESENCIAL**
- Pessoa Física/bolsa: Professor especialista para acompanhamento das atividades presenciais, na proporção 1 professor para 15 estudantes – 1 bolsa para cada 15 horas ou valor correspondente para PF/BOLSA.
- Pessoa Física/bolsa: Professor formador para capacitação dos professores que atuarão nos cursos.
- Custeio: materiais de orientação
- Pessoa Jurídica: locação de espaço com infraestrutura necessária para as aulas em situação em que a IPES não disponha de espaço para as aulas presenciais.



AÇÕES DE MÉDIO PRAZO

AGOSTO DE 2012 A AGOSTO DE 2013

AÇÕES DE MÉDIO PRAZO

- Elaboração de **material virtual** totalmente produzido pela Comissão, organizando os níveis para os cursos extensivos;
- Criação de uma **plataforma unificada** para a oferta de cursos on-line nacionalmente;
- **Acordos bilaterais com professores com formação específica na área**, nativos, para reforço dos cursos – em função de parceria com a equipe das IPES.
- Viabilização de um **Banco de Material Didático** para facilitar avaliar e escolher o material didático a ser utilizado, diminuindo o tempo para elaboração.
- Elaboração de um **Teste de Nivelamento Nacional** realizado pelas próprias IPES.

AÇÕES DE MÉDIO PRAZO

Responsáveis: As IFES participantes da Comissão

ALÍNEAS PREVISTAS:

- Pessoa Física/Jurídica/Bolsas: equipe de preparação de material didático (especialistas e multidisciplinar)
- Pessoa Jurídica: Assistência Jurídica especializadas em Direitos Autorais Internacionais
- Pessoa Jurídica: Compra de direitos autorais para os materiais já produzidos que precisem ser regulamentados
- Material de Custeio: produção dos materiais e das mídias
- Pessoa Jurídica: Locação de espaço físico com a infraestrutura necessária para as IES que não apresentarem condições para abrigar as equipes.



AÇÕES DE LONGO PRAZO

Ações Estruturantes e Políticas Públicas

AÇÕES DE LONGO PRAZO - ARTICULADORAS

- **Reunião dos representantes das diferentes comissões** que estejam discutindo o ensino de língua estrangeira no país para que possam **propor ações unificadas e articuladas**, visando o fortalecimento de propostas que visem a contribuir para a melhoria da Educação Básica no que se refere ao ensino de LEM (Língua Estrangeira Moderna).
- **Constituição de consórcios entre IPES** (incluindo as Universidades **Estaduais** e os **Institutos** Federais) para o desenvolvimento de várias ações e etapas dos programas em torno do CSF.
- Garantia de que as ações de **apoio a programas** de internacionalização, como o “Ciências Sem Fronteiras”, devam ser de **responsabilidade das universidades brasileiras** e não de agências estrangeiras.

AÇÕES DE LONGO PRAZO - FOMENTO-

- **Ampliação do programa Ciências Sem Fronteiras** para as Humanidades, incluindo a linha: Linguagem, tecnologias e inovação **ou a criação de um projeto** semelhante para as áreas das **Humanidades**.
- Compromisso governamental em **fomentar continuamente a produção e a inovação** de material didático em diferentes mídias nas universidades contemplando as **deficiências** (visual, auditiva e física).
- Criação de **Portal de Línguas** em ambiente próprio no MEC, com acesso a um **banco de materiais** e de objetos de aprendizagem, usando logística semelhante a do BNI.

AÇÕES DE LONGO PRAZO - FOMENTO-

- **Universalização dos cursos de LE (Língua Estrangeira) para todos os estudantes das universidades, assegurando seu caráter de política permanente. Deverá ser prevista também a **destinação de vagas para a área de línguas estrangeiras** promovendo a **oferta de cursos** para pesquisadores (professores e estudantes de pós-graduação) na **publicação e apresentação de trabalhos científicos em língua estrangeira.****
- **Modificação de cargos para concursos públicos, prevendo novas profissões (webdesigners, Designers Instrucionais, ...)**

AÇÕES DE LONGO PRAZO - FOMENTO-

- **Revisão da estrutura física das universidades** para as aulas presenciais e para as equipes de apoio a estes cursos, uma vez que as IPES já se encontram com seu limite de atendimento ultrapassado com todos os cursos REUNI que foram implantados. Será necessária a destinação de **verbas para obras e construções.**

AÇÕES DE LONGO PRAZO – POLÍTICAS PÚBLICAS

- Pauta para **discussão da qualidade do egresso** das licenciaturas, revendo **referencial de carga horária mínima de disciplinas em língua estrangeira** nos cursos de licenciatura para formação dos professores de línguas estrangeira.
- Criação de **Programa de intercâmbio de professores** de LEM com outros centros de formação no Brasil (**mobilidade nacional**), que envolva professores de todos os níveis da educação brasileira. Como por exemplo, estágios no ETS para melhor conhecimento da estrutura e funcionamento do TOEFL ou nos Centros de Línguas das IPES parceiras visando articulação de metodologias.

AÇÕES DE LONGO PRAZO – POLÍTICAS PÚBLICAS

- Criação de um **Programa de Estágio obrigatório no exterior** (no mínimo um semestre letivo) para aperfeiçoamento de sua proficiência e vivência cultural.
- **Modificação da produção de questões de língua estrangeira do ENEM**, descritas em português, mas que devem ser na própria língua estrangeira.
- **Revisão da matriz de referência do ENEM**, especificamente dos descritores da competência 2 - *“Conhecer e usar língua(s) estrangeira(s) moderna(s) como instrumento de acesso a informações e a outras culturas e grupos sociais”*.

AÇÕES DE LONGO PRAZO – POLÍTICAS PÚBLICAS

- Criação de um **Programa de Estágio obrigatório no exterior** (no mínimo um semestre letivo) para aperfeiçoamento de sua proficiência e vivência cultural.
- **Modificação da produção de questões de língua estrangeira do ENEM**, descritas em português, mas que devem ser na própria língua estrangeira.
- **Revisão da matriz de referência do ENEM**, especificamente dos descritores da competência 2 - *“Conhecer e usar língua(s) estrangeira(s) moderna(s) como instrumento de acesso a informações e a outras culturas e grupos sociais”*.
- Instituição de uma política para o ensino de língua estrangeira na Educação Básica.

CONSIDERAÇÕES GERAIS SOBRE O FOMENTO:

- **Problemas de pagamento de bolsas** – vinculação do bolsista com a IPES (muitos não apresentam mais este vínculo) e o **acúmulo de bolsas** (todas as IPES estão envolvidas com vários programas com recebimento de bolsa o que inviabiliza a execução do projeto). Incluir a possibilidade de professores aposentados poderem receber bolsas.
- **Problema de pagamento de Pessoa Física** – servidores **não conseguem receber como Pessoa Física** e algumas Fundações não permitem pagamento de bolsa com verba pública.
- **Liberação das verbas** com prazo necessário para **execução este ano.**

CONSIDERAÇÕES GERAIS SOBRE O FOMENTO:

- **Vagas de professores temporários** para auxílio na participação dos professores efetivos durante a execução do projeto, sem que isso interfira no banco de equivalentes, até que se institua uma política de institucionalização do programa, com a criação de cargos efetivos.
- **Recursos** para compra de **direitos autorais** e de softwares específicos para desenvolvimento das atividades.
- **Recursos** para **locação de salas e equipamentos** para as IPES que apresentarem dificuldade de execução da proposta por falta de espaço físico.

IES	EQUIPE DE LINGUA INGLES A	EQUIPE DE EaD*
UFSCar	Denise Martins de Abreu e Lima e Sandra Gattolin	Denise Martins de Abreu e Lima
UFMG	Vera Menezes e Deise Dutra	Wagner Corradi
UFU	Waldenor Moraes Filho e Valeska Soares Freitas	Maria Teresa Menezes Freitas
UFRGS	Simone Sarmento	Silvestre Novak e Luiz Segóvia Gonzalez
UFSC	Celso Tumolo	Eleonora Falcão Vieira
UFF	Katia Modesto Valério	Celso Costa
UFMT	Danie Jesus	Carlos Rinaldi e Alexandre dos Anjos
UFC	Vlória Borges	Henrique Pequeno
UFPE	Ana Maria Cabral	Sonia Sette
UnB	Mariney Pereira Conceição	Maria Lidia Fernandes

CONTATOS:

- Profa. Denise Martins de Abreu-e-Lima (UFSCar) –
Coordenadora UAB – Área de Inglês
Presidente do Fórum de Coordenadores UAB
deniseabreuelima@gmail.com
Telefone: (16) 9210-6207
- Prof. Wagner Corradi (UFMG) – Coord. UAB
wbcorradi@ufmg.br
Telefone: (31) 93051262
- Prof. Waldenor Barros Moraes Filho (UFU) – Área de
Inglês
waldenor@ufu.br
Telefone: (34) 32394356